

Статья 50

1. Любое государство-участник может предложить поправку и представить ее Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций. Генеральный секретарь затем препровождает предложенную поправку государствам-участникам с просьбой указать, высказываются ли они за созыв конференции государств-участников с целью рассмотрения этих предложений и проведения по ним голосования. Если в течение четырех месяцев, начиная с даты такого сообщения, по крайней мере одна треть государств-участников выскажется за такую конференцию, Генеральный секретарь созывает эту конференцию под эгидой Организации Объединенных Наций. Любая поправка, принятая большинством государств-участников, присутствующих и участвующих в голосовании на этой конференции, представляется Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций на утверждение.

2. Поправка, принятая в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, вступает в силу по утверждении ее Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций и принятия ее большинством в две трети государств-участников.

3. Когда поправка вступает в силу, она становится обязательной для тех государств-участников, которые ее приняли, а для других государств-участников остаются обязательными положения настоящей Конвенции и любые предшествующие поправки, которые ими приняты.

Статья 51

1. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций получает и рассылает всем государствам текст оговорок, сделанных государствами в момент ратификации или присоединения.

2. Оговорка, не совместимая с целями и задачами настоящей Конвенции, не допускается.

3. Оговорки могут быть сняты в любое время путем соответствующего уведомления, направленного Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который затем ообщает об этом всем государствам. Такое уведомление вступает в силу со дня его получения Генеральным секретарем.

Статья 52

Любое государство-участник может денонсировать настоящую Конвенцию путем письменного уведомления Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Денонсация вступает в силу по истечении одного года после получения уведомления Генеральным секретарем.

Статья 53

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций назначается депозитарием настоящей Конвенции.

Статья 54

Подлинник настоящей Конвенции, английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский тексты которой являются равно аутентичными, сдается на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся полномочные представители, должным образом на то уполномоченные

своими соответствующими правительствами, подписали настоящую Конвенцию.

44/52. Второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою цель, изложенную в Уставе Организации Объединенных Наций, осуществлять международное сотрудничество в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

вновь подтверждая также свою твердую решимость и свою приверженность делу полного и безоговорочного искоренения расизма во всех его формах, расовой дискриминации и апартеида,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека¹, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации¹¹, Международную конвенцию о пресечении преступления апартеида и наказании за него¹², Международную конвенцию против апартеида в спорте¹³, и Конвенцию о борьбе с дискриминацией в области образования, принятую Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 14 декабря 1960 года¹⁴,

ссылаясь также на свою резолюцию 3057 (XXVIII) от 2 ноября 1973 года, касающуюся первого Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, и на свою резолюцию 38/14 от 22 ноября 1983 года, касающуюся второго Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации,

напоминая о двух всемирных конференциях по борьбе против расизма и расовой дискриминации, состоявшихся в Женеве в 1978 и 1983 годах,

принимая во внимание "Доклад второй Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации"¹⁵,

будучи убеждена в том, что вторая Всемирная конференция явилась положительным вкладом международного сообщества в достижение целей Десятилетия благодаря принятию на ней Декларации¹⁶ и оперативной Программы действий¹⁶ на второе Десяти-

¹¹ Резолюция 2106 А (XX), приложение.

¹² Резолюция 3068 (XXVIII), приложение.

¹³ Резолюция 40/64 G, приложение.

¹⁴ United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, *Records of the General Conference, Eleventh Session, Resolutions*, p. 119.

¹⁵ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.83.XIV.4 и исправление.

¹⁶ Там же, глава II.

ление действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации,

с беспокойством отмечая, что, несмотря на усилия международного сообщества, основные цели первого Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации не были достигнуты и что миллионы людей по-прежнему являются жертвами тех или иных форм расизма, расовой дискриминации и апартеида,

ссылаясь на свои резолюции 39/16 от 23 ноября 1984 года, 42/47 от 30 ноября 1987 года и 43/91 от 8 декабря 1988 года,

вновь подчеркивая необходимость достижения целей второго Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации,

рассмотрев записку Генерального секретаря¹⁷ и его доклады¹⁸, представленные в рамках осуществления Программы действий на второе Десятилетие,

будучи убеждена в необходимости принятия более эффективных и последовательных международных мер с целью ликвидации всех форм расизма и расовой дискриминации и полного искоренения апартеида в Южной Африке,

сознавая, что некоторые виды деятельности в рамках второго Десятилетия, намеченные на период 1985—1989 годов, не были осуществлены из-за нехватки финансовых средств,

сознавая также важность и масштабы такого явления, как трудящиеся-мигранты, а также усилия, предпринятые международным сообществом для улучшения защиты прав человека трудящихся-мигрантов и их семей,

принимая к сведению выводы и предложения глобальных консультаций по вопросу о расизме и расовой дискриминации, состоявшихся в Женеве 3—6 октября 1988 года¹⁹, выводы и рекомендации семинара по вопросу о воздействии расизма и расовой дискриминации на социальные и экономические отношения между коренными народами и государствами, проведенного в Женеве 16—20 января 1989 года²⁰, и выводы и рекомендации семинара по вопросу культурного диалога между странами происхождения и странами пребывания трудящихся-мигрантов, проведенного в Афинах 18—26 сентября 1989 года²¹,

1. *вновь заявляет*, что все формы расизма и расовой дискриминации, особенно в их узаконенной форме, такой как апартеид, или вытекающие из официальных доктрин расового превосходства или расовой исключительности, относятся к числу наиболее серьезных

нарушений прав человека в современном мире и что с ними следует бороться, используя все имеющиеся средства;

2. *постановляет*, что международное сообщество в целом и Организация Объединенных Наций в частности должны и впредь уделять первоочередное внимание программам борьбы против расизма, расовой дискриминации и апартеида и активизировать в ходе второго Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации свои усилия, с тем чтобы оказывать поддержку и помощь жертвам расизма и всех форм расовой дискриминации и апартеида, особенно в Южной Африке и Намибии, а также на оккупированных территориях и территориях, находящихся под иностранным господством;

3. *призывает* все правительства и международные и неправительственные организации расширить и активизировать свою деятельность по борьбе против расизма, расовой дискриминации и апартеида и по оказанию помощи и поддержки жертвам этих зол;

4. *принимает к сведению* представленные Генеральным секретарем доклады¹⁸, в которых содержится информация о деятельности правительств, специализированных учреждений, региональных межправительственных организаций и неправительственных организаций, а также органов Организации Объединенных Наций по осуществлению Программы действий на второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации;

5. *отмечает и приветствует* усилия по координации всех осуществляемых в настоящее время системой Организации Объединенных Наций программ, которые имеют отношение к целям второго Десятилетия, и призывает Координатора мероприятий в рамках второго Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации продолжить его усилия;

6. *с удовлетворением отмечает* проведение семинара по вопросу о воздействии расизма и расовой дискриминации на социальные и экономические отношения между коренными народами и государствами и семинара по вопросу культурного диалога между странами происхождения и странами пребывания трудящихся-мигрантов и просит Генерального секретаря широко распространить доклады о семинарах²² среди правительств, компетентных органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и других межправительственных организаций и неправительственных организаций;

7. *отмечает* продолжение публикации свода национальных законов стран всего мира о борьбе с расовой дискриминацией²³ и просит Генерального секретаря как можно скорее препроводить это издание правительствам;

¹⁷ A/44/574.

¹⁸ A/44/575 и A/44/595.

¹⁹ См. E/1989/48; см. также A/44/595, пункт 50.

²⁰ См. E/CN.4/1989/22.

²¹ См. A/44/595, пункты 57—62, и A/C.3/44/CRP.1.

²² См. E/CN.4/1989/22 и A/44/595, пункты 52—62.

²³ См. A/44/574, пункт 8.

8. *просит* Генерального секретаря продолжить исследование последствий расовой дискриминации в области образования, профессиональной подготовки и трудоустройства для детей из числа меньшинств, особенно детей трудящихся-мигрантов, и представить, в частности, конкретные рекомендации в отношении осуществления мер по преодолению последствий этой дискриминации;

9. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря, касающиеся исследования о роли деятельности частных групп в борьбе против расизма и расовой дискриминации²⁴;

10. *просит* Генерального секретаря подготовить и как можно скорее издать сборник типовых законов, который служил бы руководством для правительств в деле принятия новых законодательных актов о борьбе с расовой дискриминацией;

11. *вновь обращается с предложением* к Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры ускорить подготовку учебных материалов и учебных пособий для содействия обучению, подготовке кадров и учебной деятельности по вопросам прав человека и борьбы с расизмом и расовой дискриминацией, уделяя особое внимание деятельности на уровне начального и среднего образования;

12. *приветствует* завершение и представление Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств исследования о достигнутых результатах и трудностях, которые имели место в течение первого Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации и первой половины второго Десятилетия²⁵, и просит Комиссию по правам человека препроводить это исследование Генеральной Ассамблее на ее сорок пятой сессии;

13. *еще раз подчеркивает* важность надлежащих процедур правовой защиты для жертв расизма и расовой дискриминации и поэтому вновь просит Генерального секретаря с учетом результатов проведенных по этой теме семинаров подготовить и завершить с помощью экспертов в этой области справочник по процедурам правовой защиты;

14. *считает*, что для достижения целей второго Десятилетия следует уделять одинаковое внимание всем частям Программы действий на второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации;

15. *предлагает* Генеральному секретарю безотлагательно провести те запланированные на период 1985–1989 годов мероприятия, которые еще не проведены, и приступить к осуществлению мероприятий, намеченных на двухгодичный период 1990–1991 годов;

16. *вновь подтверждает* необходимость выполнения плана мероприятий, предложенного на период 1990–1993 годов и содержащегося в приложении к резолюции 42/47 Генеральной Ассамблеи;

17. *просит* Генерального секретаря при осуществлении этого плана мероприятий продолжать уделять первоочередное внимание мерам по борьбе против апартеида;

18. *просит также* Генерального секретаря во исполнение резолюции 42/47 Генеральной Ассамблеи предусмотреть включение достаточных дополнительных ресурсов в предлагаемые бюджеты по программам на двухгодичные периоды 1990–1991 годов и 1992–1993 годов с целью обеспечить осуществление мероприятий в рамках второго Десятилетия и просит его информировать Ассамблею о принятых в этой связи мерах;

19. *просит далее* Генерального секретаря продолжать уделять особое внимание положению трудящихся-мигрантов и их семей и регулярно включать в свои доклады полную информацию о таких трудящихся;

20. *предлагает* всем правительствам, органам системы Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и другим межправительственным организациям, а также заинтересованным неправительственным организациям, имеющим консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, принимать всестороннее участие в осуществлении планов мероприятий на периоды 1985–1989 годов и 1990–1993 годов, активизируя и расширяя свои усилия с целью скорейшей ликвидации апартеида и всех форм расизма и расовой дискриминации;

21. *считает*, что добровольные взносы в Целевой фонд для Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации являются непременным условием осуществления вышеупомянутых программ;

22. *вновь с сожалением отмечает*, что нынешнее положение Целевого фонда является неутешительным;

23. *настоятельно призывает* в этой связи все правительства, организации и отдельных лиц, которые в состоянии сделать это, вносить щедрые взносы в Целевой фонд и с этой целью просит Генерального секретаря продолжать обеспечивать соответствующие контакты и инициативы для привлечения взносов;

24. *принимает к сведению* доклады о деятельности в рамках второго Десятилетия¹⁸ и вновь предлагает Экономическому и Социальному Совету представлять Генеральной Ассамблее ежегодно в течение Десятилетия доклады, содержащие, в частности:

a) перечень осуществляемых или планируемых мероприятий, направленных на достижение целей второго Десятилетия, включая мероприятия прави-

²⁴ A/41/550, A/43/631 и A/44/575.

²⁵ См. E/CN.4/Sub.2/1989/8 и Add.1.

тельств, органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и других междунаrodnых и региональных организаций, а также неправительственных организаций;

- b) обзор и оценку этих мероприятий;
- c) его предложения и рекомендации;

25. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок пятой сессии доклад о ходе осуществления настоящей резолюции;

26. *постановляет* сохранять пункт, озаглавленный "Осуществление Программы действий на второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации", в своей повестке дня в течение всего второго Десятилетия и рассмотреть его в первоочередном порядке на своей сорок пятой сессии.

*78-е пленарное заседание,
8 декабря 1989 года*

44/53. Массовое участие в его различных формах как важный фактор развития и полного осуществления всех прав человека

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 34/152 от 17 декабря 1979 года, 37/55 от 3 декабря 1982 года, 38/24 от 22 ноября 1983 года и 40/99 от 13 декабря 1985 года,

ссылаясь также на резолюцию 1983/31 Экономического и Социального Совета от 27 мая 1983 года и его решение 1984/131 от 24 мая 1984 года и принимая к сведению резолюцию 1989/14 Комиссии по правам человека от 2 марта 1989 года²⁶,

вновь подтверждая, что массовое участие в его различных формах является важным фактором социально-экономического развития и полного осуществления всех прав человека и достоинства человеческой личности,

1. *предлагает* правительствам, заинтересованным специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций и соответствующим неправительственным организациям, которые еще не сделали этого, направить Генеральному секретарю свои замечания в отношении исследования по вопросу массового участия в его различных формах как важного фактора развития и полного осуществления всех прав человека²⁷;

2. *просит* Комиссию по правам человека продолжить на ее сорок шестой и, если Комиссия того поже-

²⁶ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1989 год, Дополнение № 2* (E/1989/20), глава II.

²⁷ E/CN.4/1985/10 и Add.1 и 2.

лает, на ее сорок седьмой, сорок восьмой и сорок девятой сессиях рассмотрение вопроса о массовом участии в его различных формах как важном факторе полного осуществления прав человека и информировать Генеральную Ассамблею на ее сорок восьмой сессии через Экономический и Социальный Совет о результатах этого рассмотрения;

3. *постановляет* продолжить на своей сорок восьмой сессии рассмотрение этого вопроса в рамках пункта, касающегося мирового социального положения, в подпункте, озаглавленном "Массовое участие в его различных формах как важный фактор развития и полного осуществления всех прав человека".

*78-е пленарное заседание,
8 декабря 1989 года*

44/54. Социальное обеспечение, развитие и наука и техника

Генеральная Ассамблея,

отмечая, что научно-технический прогресс является важным фактором социально-экономического развития общества,

подтверждая Декларацию социального прогресса и развития, провозглашенную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 2542 (XXIV) от 11 декабря 1969 года, в которой государства призываются к равноправному участию в использовании достижений науки и техники, активизации международного сотрудничества в этой области и применению науки и техники на благо социального развития общества,

подтверждая также Декларацию об использовании научно-технического прогресса в интересах мира и на благо человечества, провозглашенную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3384 (XXX) от 10 ноября 1975 года, в которой ко всем государствам обращен призыв содействовать международному сотрудничеству в целях обеспечения использования результатов научно-технического прогресса в интересах укрепления международного мира и безопасности, свободы и независимости, а также в целях экономического и социального развития народов и осуществления прав и свобод человека в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,

считая, что осуществление этих деклараций будет способствовать социально-экономическому развитию народов и международному сотрудничеству в интересах научно-технического прогресса, а также укреплению мира,

подчеркивая, что международное сотрудничество между государствами в целях содействия научно-техническому прогрессу отвечает интересам социально-экономического развития всех народов,

будучи убеждена, что в эпоху стремительного научно-технического прогресса ресурсы человечества и